

L'ÉLOQUENCE DE LA SIMPLICITÉ

THE ELOQUENCE
OF SIMPLICITY





Construite sur les berges du lac Okanagan, en Colombie-Britannique, la résidence Sin-Ceras s'affirme comme l'une des plus iconoclastes de la dernière année. L'originalité de sa structure, tout autant que le design soigné de ses intérieurs, lui a d'ailleurs permis de remporter le titre de « Maison de l'année » à l'occasion des *Tommie Awards* 2014. S'élevant sur trois étages et couvrant près de 12 000 pieds carrés, cette somptueuse résidence de style contemporain est le fruit de la collaboration soutenue et engagée de l'équipe de Carl Scholl Design et de All Elements Design.Manage.Build, constructeur réputé pour ses multiples projets résidentiels luxueux.

Built on the shore of Lake Okanagan in British Columbia, the Sin-Ceras Residence throws convention out the window and is the clear standout of the last year. With a highly original structure and pristine interior design, it took home the top honour for Home of the Year at the 2014 *Tommie Awards*. Rising on three storeys and covering close to 12,000 square feet, this luxurious contemporary home is the result of a long and committed collaboration between Carl Scholl's team and renowned builders All Elements Design.Manage.Build, best known for their many luxury residential projects.





Dotée d'avant-toits majestueux assurant son efficacité énergétique, cette demeure aux allures de palace est mise en valeur par l'esthétique minimaliste du décor, qui rappelle sans conteste l'élégance des vastes galeries d'art. L'emploi récurrent de matériaux sobres comme l'aluminium, le verre, la porcelaine polie et le béton fait ressortir le caractère singulier de l'architecture, rehaussée encore une fois par le choix d'arrière-plans monochromes. Les grandes pièces à aire ouverte, toutes baignées d'une lumière franche, ont été aménagées en espaces conviviaux et chaleureux, parfaitement adaptés aux rencontres entre amis et aux soirées en famille. Point d'intérêt majeur, le superbe cellier, contigu au séjour, a été fabriqué sur mesure par Stephan Ams de All Elements, à partir des recoupes de ParailumTM provenant du toit.

Using overhangs to ensure energy efficiency, this palace-like dwelling features a minimalist, elegant décor reminiscent of large art galleries. The recurring use of understated materials like aluminium, glass, polished porcelain and concrete, as well as the monochromatic backgrounds emphasize the unique character of the architecture. The huge open-concept rooms are all bathed in natural light and provide warm and welcoming spaces, perfect for nights in with friends and family. One of Sin-Ceras's highlights is its superb wine cellar. Located next to the living room, it was custom-built by Stephan Ams from All Elements using ParailumTM beam offcuts from the roof.



Tout aussi spectaculaire, l'escalier hélicoïdal a été réalisé selon une méthode non traditionnelle : les marches ont été fabriquées à la main, en couches successives de bois lamellé. Recouvertes de cuir de crocodile reconstitué, elles contrastent admirablement bien avec le fini immaculé des murs. La suite des maîtres, divisée sur deux étages, bénéficie d'une vue panoramique sur les rives du lac grâce aux fenêtres qui s'élèvent du plancher jusqu'au plafond. En son cœur, au rez-de-chaussée, une sublime pièce d'eau, formée d'un basalte de quatre tonnes, crée une ambiance feutrée. Parmi les nombreux agréments de la maison, notons la magnifique piscine à débordement, située à l'avant, de même que le spa attenant à la suite des maîtres, où les hôtes peuvent recevoir une gamme élaborée de soins.

Just as spectacular is the spiral staircase. Built in a most unconventional fashion, the steps were made by hand from successive layers of laminated wood, and then covered with bonded crocodile leather. The contrast between the staircase and the immaculate finish of the walls is quite striking. The two-storey master bedroom features floor to ceiling windows with panoramic views of the freshwater lake. On the main floor and at the very heart of the residence sits a sublime pond. Built from four tons of basalt, it creates a calm and elegant atmosphere. The stunning infinity pool, located at the front of the house, as well as the spa, adjacent to the master bedroom and providing the owners with an elaborate range of treatments, are just two of the many charms this house has to offer.



www.allelements.ca

Rédaction/Copywriting: Audrey Ducharme-Dubois
Correction/Revisions/French Editing: Marie-Cécile Hénault
Translation/anglais/English Translation: Tanya Dean